

This product is an operator terminal used for machines or system automation. For product usage, you must have detailed information from the ST6000 Series Hardware Manual. You can see the manual by scanning the QR code attached to the product, or from our website (see below).

本製品は、機械やシステムオートメーションに使用するオペレーターターミナルです。本製品のご使用にあたり、ST6000シリーズハードウェアマニュアルにて必ず詳細情報をご確認ください。本体に貼付されているQRコード、または弊社ウェブサイトからご確認ください(以下参照)。

Ce produit est un terminal opérateur utilisé sur une machine ou un système d'automatisation. Pour utiliser le produit, vous devez avoir des informations détaillées à partir du Manuel du matériel ST6000 Series. Vous pouvez consulter le manuel en numérisant le code QR fixé sur le produit ou à partir de notre site Internet (voir ci-dessous).

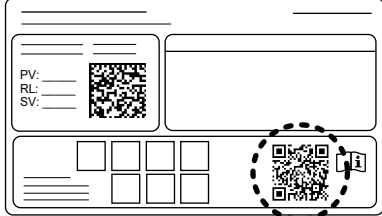
Dieses Produkt ist ein Bedienterminal für Geräte, Maschinen oder Automatisierungssysteme. Zur Verwendung des Produkts ist die Kenntnis detaillierter Informationen aus dem Hardware-Handbuch ST6000-Serie notwendig. Das Handbuch ist durch Scannen des QR-Codes am Produkt bzw. über unsere Website (siehe unten) verfügbar.

Este producto es un terminal de operador que se usa para máquinas o para la automatización de sistemas. Para usar el producto, debe contar con la información detallada del Manual de hardware de la ST6000 Series. Puede consultar el manual escaneando el código QR adjunto al producto, o bien en nuestro sitio Web (véase a continuación).

Questo apparato è un terminale d'operatore utilizzato per macchine o per automazione di sistemi. Per usare il prodotto, occorre conoscere le informazioni dettagliate che si trovano sul Manuale hardware Serie ST6000. Il manuale è visibile eseguendo la scansione del codice QR fissato sull'apparato, o dal nostro sito Web (vedi di seguito).

本产品为用于机器或系统自动化的操作员终端。有关产品使用,您必须从ST6000系列硬件手册获得详细信息。通过扫描产品上所贴的二维码或通过我们的网站(见下)可以查看手册。

본 제품은 기계 및 시스템 자동화에 사용되는 작업자 단자입니다. 제품을 사용하려면 ST6000 시리즈 하드웨어 설명서에서 자세한 정보를 숙지해야 합니다. 제품에 부착된 QR 코드를 스캔하거나 당사의 웹 사이트(아래 참조)에서 설명서를 볼 수 있습니다.



NOTE:
Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric nor any of its affiliates or subsidiaries (hereinafter, referred to as Schneider Electric) for any consequences arising out of the use of this material. If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.

注記:
電気装置の設置、操作、サービス、および保守は有資格者のみが行うことができます。定められた範囲外の使用によって生じた結果については、シュナイダーエレクトリック社あるいは系列会社(以下、シュナイダーエレクトリックと称します)は一切の責任を負いかねます。定められた範囲外の方法で装置を使用した場合、装置の保護性能が損なわれることがあります。

REMARQUE:
L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. Ni la société Schneider Electric ni aucune de ses sociétés affiliées ou filiales (ci-après dénommé Schneider Electric) décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de cet appareil. Si l'équipement est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection assurée peut être compromise.

HINWEIS:
Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. Weder Schneider Electric noch seine Tochtergesellschaften oder angeschlossenen Unternehmen (nachfolgend als Schneider Electric bezeichnet) haften für Folgen, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts kann es zu Beeinträchtigungen des vom Gerät gebotenen Schutzes kommen.

NOTA:
La instalación, el manejo, la puesta en servicio y el mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. Ni Schneider Electric ni ninguno de sus asociados o filiales (en lo sucesivo denominado Schneider Electric) se hace responsable de ninguna de las consecuencias derivadas del uso de este material. Si el equipo se usa de una manera que no haya sido especificada por el fabricante, la protección proporcionada por el equipo puede verse perjudicada.

NOTA:
Installazione, uso, manutenzione e riparazione delle apparecchiature elettriche vanno affidati solo a personale qualificato. La Schneider Electric né qualcuno sua associata o filiale (di seguito denominata Schneider Electric) non si assumono alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale. Se l'apparecchiatura è utilizzata in modi diversi da quelli indicati dal fabbricante, la protezione fornita dall'apparecchiatura potrebbe risultarne compromessa.

注:
电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。对于使用本资料所引发的任何后果, Schneider Electric 或其任何附属机构或子公司(以下简称 Schneider Electric)概不负责。如果不依照制造商规定的方式使用设备,设备所提供的保护可能会削弱。

참고:
전기 기기는 전문 인력만 설치, 작동, 서비스 및 유지보수할 수 있습니다. Schneider Electric과 이의 계열사 또는 자회사(이하 Schneider Electric이라 칭함)는 이 자료를 사용으로 인한 어떠한 결과에 대해서도 책임지지 않습니다. 장비를 제조사가 지정하지 않은 방법으로 사용할 경우, 장비가 제공하는 보호 기능이 손상될 수 있습니다.

⚠️ DANGER / 危険 / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危険 / 위험

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH
• Remove all power from the device before removing any covers or elements of the system, and prior to installing or removing any accessories, hardware, or cables.
• Unplug the power cable from both this product and the power supply prior to installing or removing the product.
• Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off where and when indicated.
• Replace and secure all covers or elements of the system before applying power to this product.
• Use only the specified voltage when operating this product.
• Since this product is not equipped with a power switch, be sure to connect a power switch to the power supply.
• Be sure to ground this product's FG terminal.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

感電、爆発、閃光アークの危険性
• システムのカバーまたは部品を取り外す前、および付属品、ハードウェア、またはケーブルの取り付け/取り外しの前に、装置のすべての電源を外してください。
• 本製品の取り付け/取り外しの前に、本製品および電源供給元の両方から電源ケーブルを外してください。
• 電源オフの確認の際は、必ず正しい定格の電圧検出装置を使用し、電源が供給されていないことを確認してください。
• 本製品を電源を入れる前に、システム内のすべてのカバーおよび部品を取り付けて固定してください。
• 本製品を使用する際には、必ず指定の電圧をご使用ください。
• 本製品には電源スイッチがないため、ブレーカーを取り付けてください。
• 本製品の FG 端子を必ず接地してください。
上記の指示に従わないと、死亡または重傷を負うこととなります。

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE
• Débranchez toutes les sources d'alimentation de l'appareil avant de retirer tout capot ou élément du système, et avant d'installer ou de retirer tout accessoire, élément matériel ou câble.
• Débranchez le câble d'alimentation du produit et de l'alimentation avant de monter ou de démonter le produit.
• Utilisez toujours un dispositif de mesure de la tension correctement calibré afin de vous assurer que l'unité est hors tension, lorsqu'il est indiqué.
• Remplacez et fixez tous les capots et éléments du système avant de mettre le produit sous tension.
• Utilisez uniquement la tension spécifiée pour alimenter le produit.
• Le produit n'est pas équipé d'un interrupteur; vous devez donc en installer un sur la source d'alimentation.
• Veillez à mettre à la terre la borne FG du produit.
Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN
• Unterbrechen Sie die gesamte Spannungsversorgung zum Gerät, bevor Sie Abdeckungen oder Komponenten des Systems entnehmen und Zubehör, Hardware oder Kabel installieren bzw. entfernen.
• Trennen Sie das Stromkabel sowohl vom Produkt als auch von der Stromversorgung.
• Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung, wann immer es angezeigt ist, stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung.
• Montieren und befestigen Sie alle Abdeckungen oder Komponenten des Systems, bevor Sie dieses Produkt an das Netz anschließen und einschalten.
• Betreiben Sie dieses Produkt nur mit der angegebenen Spannung.
• Da das Gerät nicht mit einem Ein/Aus-Schalter ausgestattet ist, ist ein Leistungsschalter an die Stromversorgung des Geräts anzuschließen.
• Stellen Sie sicher, dass die Gehäuseerdeklammer des Geräts geerdet ist.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO
• Desconecte la alimentación del dispositivo antes de retirar cubiertas o elementos del sistema, y antes de instalar o quitar cualquier accesorio, hardware o cable.
• Desconecte el cable de alimentación, tanto de este producto como de la fuente de alimentación eléctrica, antes de instalar o desconectar el producto.
• Asegúrese de siempre usar un dispositivo adecuadamente calificado para detectar la tensión a fin de confirmar que la alimentación está apagada cuando y dónde se indique.
• Reemplace y sujete todas las cubiertas o los elementos del sistema antes de suministrar alimentación a este producto.
• Utilice solamente la tensión especificada cuando maneje este producto.
• Dado que este producto no está equipado con un interruptor de alimentación, asegúrese de conectar uno a la fuente de alimentación.
• Asegúrese de conectar el terminal FG de este producto a tierra.
Si no se siguen estas instrucciones, se producirán lesiones graves o la muerte.

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO
• Disattivare tutte le alimentazioni elettriche del dispositivo prima di smontare coperture o elementi dal sistema e prima di installare o togliere qualsiasi accessorio, componente hardware o cavo.
• Staccare il cavo di alimentazione dall'apparato e dall'alimentatore prima di installare o rimuovere l'apparato.
• Per verificare che l'alimentazione sia disattivata, dove e quando indicato usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato.
• Rimontare e fissare tutte le coperture e i componenti del sistema prima di collegare l'alimentazione all'apparato.
• Azionare l'apparato solo con il valore di tensione specificato.
• Poiché l'apparato non è dotato di interruttore, collegare un interruttore all'alimentatore.
• Collegare a terra il terminale FG dell'apparato.
Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

电击、爆炸或电弧危险
• 在安装或卸载各种附件、硬件或者电缆之前或拆除系统的任何护盖或元器件前, 请先断开电源。
• 在安装或拆下产品前, 从本产品和电源上拔下电源线的插头。
• 始终按照指示使用合适的额定电压传感器确认所有电源已关闭。
• 装回并固定好系统的所有护盖或元件之后再给产品供电。
• 操作本产品时, 只使用指定的电压。
• 由于本产品不带电源开关, 请确保先连接一个电源开关后再将电源接入到产品。
• 务必对本产品的 FG 端子接地。
未按说明操作可能导致人身伤亡等严重后果。

감전, 폭발 또는 아크 플래시 위험성
• 시스템에서 커버나 요소를 제거하기 전, 부속품, 하드웨어 또는 케이블을 설치하거나 제거하기 전에는 장치에서 모든 전원을 차단하십시오.
• 이 제품을 설치하거나 제거하기 전에 제품과 전원공급장치에서 전원 케이블을 뽑으십시오.
• 지정된 위치와 시점에서 전원이 꺼지는지 확인하려면 항상 적절한 경계 전압 감지 장치를 사용하십시오.
• 이 제품이 전원을 공급하기 전에 시스템의 모든 커버 또는 요소를 다시 장착하고 고정하십시오.
• 이 제품을 작동할 때는 지정된 전압만 사용하십시오.
• 이 제품에는 전원 스위치가 포함되지 않으므로 반드시 전원공급장치에 전원 스위치를 연결하십시오.
• 반드시 이 제품의 FG 단자를 접지하십시오.
이러한 지침을 따르지 않을 경우 심각한 부상 또는 사망으로 이어질 수 있습니다.

⚠️ DANGER / 危険 / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危険 / 위험

<p>ELECTRIC SHOCK AND FIRE When using the SG terminal of the serial interface to connect an external device to this product: • Verify that a ground loop is not created when you set up the system. • Connect the SG terminal to remote equipment when the external device is not isolated. • Connect the SG terminal to a known reliable ground connection to reduce the risk of damaging the circuit. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>感電と火災の危険 シリアルインターフェイスの SG 端子を使って本製品と外部装置をつなぐ場合は、 • グランドループが形成されないようにシステムを設計してください。 • 接続相手がアインレーションされていない場合、SG と接続相手側の SG を接続してください。 • 回路故障のリスク軽減のため、SG を信頼できる接地接続に接続してください。 上記の指示に従わないと、死亡または重傷を負うことになります。</p>	<p>CHOC ÉLECTRIQUE ET INCENDIE Lors de l'utilisation de la borne SG de l'interface série pour relier un périphérique externe à ce produit : • Vérifiez qu'il n'y a pas de boucle de terre lors de l'installation du système. • Connectez la borne SG à un équipement distant lorsque le périphérique externe n'est pas isolé. • Connectez la borne SG sur une connexion de masse fiable et connue afin de réduire le risque d'endommager le circuit. Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.</p>	<p>GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS UND BRANDGEFAHR Bei Verwendung der SG-Klemme der Serielle Schnittstelle zum Anschluss eines externen Gerätes an dieses Produkt: • Vergewissern Sie sich, dass durch den Anschluss keine Erdschleife entsteht. • Schließen Sie die SG-Klemme an das externe Gerät an, wenn das externe Gerät nicht potenzialgetrennt ist. • Verbinden Sie die SG-Klemme mit einer zuverlässigen Erdung, um das Risiko einer Schaltbeschädigung zu verringern. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.</p>
<p>INCENDIO Y DESCARGA ELÉCTRICA Cuando use el terminal SG de la Interfaz en serie para conectar un dispositivo externo a este producto: • Asegúrese de que no se crea un bucle de tierra al configurar el sistema. • Conecte el terminal SG al equipo remoto cuando el dispositivo externo no está aislado. • Conecte el terminal de SG a una conexión a tierra conocida y fiable para reducir el riesgo de daños en el circuito. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán lesiones graves o la muerte.</p>	<p>SCOSSA ELETTRICA E INCENDIO Nel caso si utilizzi il terminale SG dell'interfaccia seriale per collegare un dispositivo esterno a questo apparato: • Verificare che non si crei un anello di terra quando si configura il sistema. • Quando il dispositivo esterno non è isolato, collegare il terminale SG all'apparecchiatura remota. • Collegare il terminale SG a una connessione sicura di massa, per ridurre il rischio di danneggiare il circuito. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</p>	<p>电击和火灾 当使用串行接口的 SG 端子将外部设备连接到本产品时: • 确保在设置系统时没有形成接地回路。 • 当外部设备为非隔离式时, 将 SG 端子连接到远程设备。 • 为减少电路损耗, 请将 SG 端子接地。 未按说明操作可能导致人身伤亡等严重后果。</p>	<p>감전 및 화재 시리얼 인터페이스의 SG 단자를 사용하여 본 제품과 외부 장치를 연결하는 경우 다음에 유의하십시오. • 시스템을 설치할 때 접지 루프가 형성되지 않는지 확인하십시오. • 외부 장치가 격리되지 않았을 때 SG 단자를 원격 장비에 연결하십시오. • 회로 손상의 위험을 줄이기 위해 SG 단자를 알려지고 신뢰할 수 있는 접지 연결에 연결하십시오. 이러한 지침을 따르지 않을 경우 심각한 부상 또는 사망으로 이어질 수 있습니다.</p>

⚠️ WARNING / 警告 / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTIMENTO / 警告 / 경고

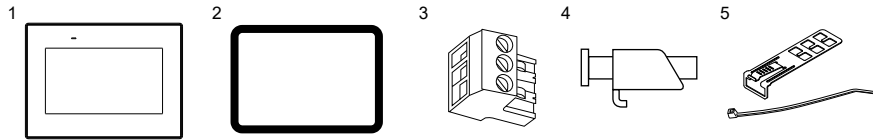
<p>EXPLOSION HAZARD • Do not use this product in hazardous environments or locations other than Class I, Division 2, Groups A, B, C, and D. • Substitution of any component may impair suitability for Class I, Division 2. • Do not connect or disconnect this product unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous. • Do not attempt to install, operate, modify, maintain, service, or otherwise alter this product except as permitted in this manual. Unpermitted actions may impair the suitability of this product for Class I, Division 2 operation. • Use only non-incendive USB devices. • Confirm that the USB cable has been attached with the USB cable clamp before using the USB interface. • Use the USB (micro-B) interface for temporary connection only during maintenance and setup of the device. • Do not use the USB (micro-B) interface in hazardous locations. Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</p>	<p>爆発の危険性 • 本製品は危険な環境内や Class I, Division 2, Groups A, B, C, D 以外の場所で使用しないでください。 • Class I, Division 2 への適合性を損なうおそれがあるため代替部品は使用しないでください。 • 電源を遮断するか、危険区域でないことが確認できない限り、装置の切り離しをしないでください。 • 本書で許可されていない方法で本製品を設置、操作、変更、保守、修理したり改造したりしないでください。許可されていない行為は、本製品の Class I, Division 2 における作動の適合性を損なうおそれがあります。 • 非発火性 USB 機器以外は接続しないでください。 • USB インターフェイスを使用する前に USB ケーブルが USB クランプを使って固定されているか確認してください。 • USB (micro-B) インターフェイスはメンテナンスやデバッグ設定時の一時的な接続でのみ使用してください。 • USB (micro-B) インターフェイスは危険区域で使用しないでください。 上記の指示に従わないと、死亡、重傷、または機器の損傷を負う可能性があります。</p>	<p>RISQUE D'EXPLOSION • N'utilisez pas le produit dans des environnements ou des endroits dangereux autres que ceux de Classe I, Division 2, Groupes A, B, C et D. • Le remplacement de n'importe quel composant peut nuire à la conformité à la Classe I, Division 2. • Assurez-vous que l'alimentation est coupée ou que la zone ne présente aucun danger avant de connecter ou déconnecter le produit. • Ne tentez pas d'installer, d'opérer, de modifier, d'entretenir, de réparer ou autrement modifier ce produit sauf si autorisé dans ce manuel. Les actions non autorisées peuvent nuire à l'aptitude au fonctionnement de Classe I, Division 2 du produit. • N'utilisez que les périphériques USB non incendiaires. • S'assurer qu'un câble USB est fixé à l'aide d'une attache pour câble USB avant d'utiliser l'interface USB. • Utilisez l'interface USB (micro-B) pour une connexion temporaire pendant l'entretien et la configuration de l'appareil. • N'utilisez pas l'interface USB (micro-B) dans les endroits dangereux. Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.</p>	<p>EXPLOSIONSGEFAHR • Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Gefahrenbereichen oder an Orten, die nicht Klasse 1, Division 2, Gruppe A, B, C und D entsprechen. • Der Austausch einer Komponente kann die Eignung für Klasse 1, Division 2 gefährden. • Schließen Sie dieses Produkt nur an bzw. trennen Sie es nur von der Stromzufuhr, wenn Sie zuvor die Stromversorgung abgeschaltet haben oder wenn bekannt ist, dass im betreffenden Bereich keine Gefahr besteht. • Versuchen Sie nicht, dieses Produkt entgegen den Beschreibungen und Anweisungen in dieser Anleitung zu installieren, zu betreiben, zu bearbeiten, zu warten oder anderweitige Arbeiten daran vorzunehmen. Handlungen, die nicht den Beschreibungen und Hinweisen in dieser Anleitung entsprechen, können die Eignung dieses Produkts für den Betrieb gemäß Klasse 1, Division 2 gefährden. • Verwenden Sie ausschließlich nicht-entzündliche USB-Geräte. • Überprüfen Sie vor Verwendung der USB-Schnittstelle, ob das USB-Kabel mit der USB-Klemme befestigt wurde. • Der USB-Steckverbinder (micro-B) ist nur für den temporären Anschluss während der Wartung und Einrichtung des Geräts gedacht. • Die USB-Schnittstelle (micro-B) darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwendet werden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.</p>
<p>PELIGRO DE EXPLOSIÓN • No utilice este producto en entornos peligrosos o en lugares distintos a la Clase I, División 2, Grupos A, B, C y D. • Si sustituye cualquier componente, puede anular la conformidad con la Clase I, División 2. • No conecte ni desconecte este producto a menos que haya apagado la alimentación eléctrica o esté seguro de que la zona no es peligrosa. • No intente instalar, manejar, modificar, realizar servicios de mantenimiento ni alterar de cualquier otra forma este producto, excepto en los casos permitidos en este manual. Las acciones no permitidas pueden anular la conformidad de uso de Clase 1, División 2 de este producto. • Utilice sólo dispositivos USB no incendiarios. • Confirme que el cable USB ha sido sujetado con la pinza del cable USB antes de usar la interfaz USB. • Use la interfaz USB (micro-B) para una conexión temporal solamente durante el mantenimiento y la configuración del dispositivo. • No use la interfaz USB (micro-B) en lugares peligrosos. Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse lesiones graves, muerte o daños en el equipo.</p>	<p>POSSIBILITÀ DI ESPLOSIONE • Non utilizzare questo prodotto in ambienti pericolosi o in siti diversi da quelli della Classe I, Divisione 2, Gruppi A, B, C e D. • La sostituzione di qualsiasi componente può compromettere l'idoneità alla Classe I, Divisione 2. • Non collegare né scollegare questo prodotto a meno che non sia stata disattivata l'alimentazione o non sia stato accertato che l'area non è soggetta a rischi. • Non tentate di installare, azionare, modificare, fare manutenzione, assistenza o altro che alteri questo prodotto, eccetto quanto consentito in questo manuale. Azioni non consentite potrebbero compromettere l'idoneità del prodotto per il funzionamento in Classe I, Divisione 2. • Utilizzare solo dispositivi USB a prova di incendio. • Verificare che il cavo USB sia stato fissato con il morsetto serracavo USB prima di utilizzare l'interfaccia USB. • Utilizzare l'interfaccia USB (micro-B) per il collegamento temporaneo durante la manutenzione e la configurazione del dispositivo. • Non utilizzare l'interfaccia USB (micro-B) in siti pericolosi. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.</p>	<p>爆炸危险 • 请勿在 I 级 2 区 A, B, C 和 D 组以外的危险环境或位置使用本产品。 • 请勿使用可能会削弱对 I 级 2 区适用性的替换组件。 • 除非电源已关闭或确定操作区域无危险, 否则请勿连接本产品或断开本产品的连接。 • 除非本手册中允许, 否则请勿尝试安装、操作、修改、维护、保养或改造本产品。未经允许的操作会损害本产品 I 级 2 区操作的适用性。 • 仅使用非易燃性 USB 设备。 • 在使用 USB 接口前请确认 USB 电缆紧固夹已安装在 USB 电缆上。 • USB (micro-B) 接口只适合装置维护和设置期间的临时连接。 • 请勿在危险位置使用 USB (micro-B) 接口。 未按说明操作可能导致人身伤亡或设备损坏等严重后果。</p>	<p>폭발 위험 • 이 제품을 클래스 I, 디비전 2, 그룹 A, B, C, D 이외의 위험한 환경이나 장소에서 사용하지 마십시오. • 구성 부품을 대체하면 클래스 I, 디비전 2 에 적합하지 않을 수 있습니다. • 전원이 꺼져 있거나 해당 구역이 확실히 위험하지 않은 구역이 아닌 경우 이 제품을 연결하거나 분리하지 마십시오. • 이 설명서에서 허용한 것을 제외하고 제품을 설치, 작동, 개조, 유지보수, 정비 또는 기타 다른 방법으로 변경하려고 시도하지 마십시오. 허용되지 않은 작업을 수행할 경우 이 제품이 클래스 I, 디비전 2 에 해당하는 작동에 적합하지 않을 수 있습니다. • 비발화성 USB 장치만 사용하십시오. • USB 인터페이스를 사용하기 전에 USB 케이블에 USB 케이블 클램프가 부착되어 있는지 확인하십시오. • 장치의 유지보수 및 설치 중에만 임시 연결용 USB (마이크로 B) 인터페이스를 사용하십시오. • 위험한 장소에서는 USB (마이크로 B) 인터페이스를 사용하지 마십시오. 이러한 지침을 따르지 않을 경우 심각한 부상 또는 사망으로 이어지거나 장비가 손상될 수 있습니다.</p>

Model Numbers / 型式 / Numéros de modèle / Typennummern / Números de modelo / Numeri di modello / 型号 / 모델 번호

	Model name	Model number ¹
ST6000 Series / ST6000 시리즈 / ST6000 Serie / ST6000-Serie / Serie ST6000 / Serie ST6000 / ST6000 系列 / ST6000 시리즈	ST-6300TA	PFXST6300TADE
	ST-6500TA	PFXST6500TADE

¹All model numbers may be followed by any letter or number. / 型式番号の末尾に英数字が付加されている製品も含まれます。 / Tous les numéros de modèle peuvent être suivis d'une lettre ou d'un chiffre. / Auf alle Typennummern kann ein Buchstabe oder eine Zahl folgen. / Todos los números de modelo pueden ser seguidos por cualquier letra o número. / Tutti i numero del modello potremmo essere seguiti da lettere o numeri. / 所有型号后面可以跟任何字母或数字。 / 모든 모델 번호 뒤에 문자나 숫자가 있을 수 있습니다.

Package Contents/ 梱包内容 / Contenu de l'emballage/ Lieferumfang/ Contenido del paquete/ Contenuto della confezione/ 装箱物品 / 패키지 내용물



Please confirm that the following items listed are present. If you find anything damaged or missing, please contact customer support.

- 1 ST-6●00TA x 1
- 2 Installation gasket (attached to this product) x 1
- 3 DC power supply connector x 1
- 4 Installation fastener x 4
- 5 USB clamp Type A (1 port) x 1 set (1 clip and 1 tie)
- 6 Installation guide (this guide) x 1
- 7 Warning/Caution Information x 1

Confirme que los siguientes elementos estén presentes. Si descubriese que falta algún elemento o que hay alguno dañado, comuníquese inmediatamente con el servicio de atención al cliente.

- 1 ST-6●00TA x 1
- 2 Junta de instalación (unida a este producto) x 1
- 3 Conector de alimentación eléctrica CC x 1
- 4 Sujetador de instalación para x 4
- 5 Abrazadera de USB tipo A (1 puerto) x 1 juego (1 pinza y 1 brida)
- 6 Manual de instalación (el presente) x 1
- 7 Información de advertencia/precaución x 1

以下のアイテムがすべて揃っていることを確認してください。万一破損や部品不足、その他お気付きの点がありましたら、弊社カスタマーケアセンターまでご連絡くださいますようお願いいたします。

- 1 ST-6●00TA x 1
- 2 防滴ガスケット (本体に装着) x 1
- 3 DC 電源コネクタ x 1
- 4 取り付け金具 x 4
- 5 USB クランプ Type A (1ポート) x 1 セット (クリップ1とタイ1)
- 6 取扱説明書 (本書) x 1
- 7 安全に関する使用上の注意 x 1

Verificare che l'elenco dei seguenti articoli sia presente. In caso di danni o di mancanza, contattare il supporto clienti.

- 1 ST-6●00TA x 1
- 2 Guarnizione d'installazione (montata sull'apparato) x 1
- 3 Connettore dell'alimentatore CC x 1
- 4 Dispositivo di fissaggio per l'installazione di x 4
- 5 Morsetto USB Tipo A (1 porta) x 1 set (1 molletta e 1 fascetta)
- 6 Guida di installazione (la presente guida) x 1
- 7 Informazioni di Avvertimento/Attenzione x 1

Veillez confirmer que les articles suivants sont présents. Si vous constatez que des articles sont endommagés ou manquants, contactez l'assistance à la clientèle.

- 1 ST-6●00TA x 1
- 2 Joint d'installation (fixé sur le produit) x 1
- 3 Connecteur d'alimentation CC x 1
- 4 Fixation d'installation pour x 4
- 5 Pince USB Type A (1 port) x 1 jeu (1 pince et 1 joint)
- 6 Guide d'installation (ce guide) x 1
- 7 Informations d'avertissement et de précaution x 1

请确认有以下所列项目。如果您发现有任何损坏或缺失，请立即与客服人员联系。

- 1 ST-6●00TA x 1
- 2 防水橡皮垫圈 (已装配在产品上) x 1
- 3 DC 电源连接器 x 1
- 4 安装扣件 x 4
- 5 USB 电缆夹具 A 型 (1 个端口) x 1 组 (1 个夹子与 1 根带子)
- 6 安装指南 (本指南) x 1
- 7 警告 / 小心信息 x 1

Bitte überprüfen Sie, ob die nachfolgend aufgeführten Komponenten vorhanden sind. Sollte sich herausstellen, dass etwas fehlt oder beschädigt ist, setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung.

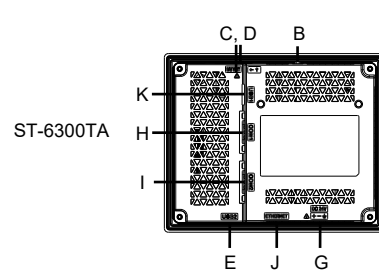
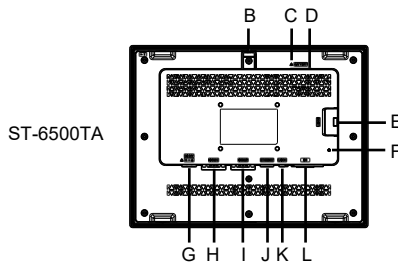
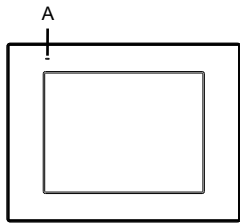
- 1 ST-6●00TA x 1
- 2 Montagedichtung (dem Gerät beigelegt) x 1
- 3 Gleichspannungs-Versorgungsstecker x 1
- 4 Montagehalter für x 4
- 5 USB-Kabelklemme Typ A (1 Port) x 1 Satz (1 Schelle und 1 Binder)
- 6 Installationsanleitung (vorliegend) x 1
- 7 Warnungs-/Vorsichtshinweise x 1

목록에 있는 다음 항목이 있는지 확인하십시오. 손상되거나 누락된 항목이 있는 경우 고객 지원부로 연락하십시오.

- 1 ST-6●00TA 1개
- 2 설치 개스킷(이 제품에 부착됨) 1개
- 3 DC 전원공급장치 커넥터 1개
- 4 설치용 잠금장치 4개
- 5 USB 클램프 A형(포트 1개) x 1세트(클립 1개와 타이 1개)
- 6 설치 설명서(이 설명서) 1부
- 7 경고/주의 정보 1부

Parts Identification/ 各部名称 / Identification des pièces/ Bauteilkennzeichnung/ Identificación de piezas/ Identificazione delle parti/

部件标识 / 부품 식별



- A: Status LED
- B: Hook
- C: Safety alert symbol (identify the safety messages on the battery in page 7-8)
- D: Battery slot
- E: USB (micro-B) interface
- F: SD card access LED
- G: Power plug connector
- H: Serial interface (COM1)
- I: Serial interface (COM2)
- J: Ethernet interface
- K: USB (Type A) interface
- L: SD card slot

NOTE:
 • Use only the SELV (Safety Extra-Low Voltage) circuit to connect the serial, USB and Ethernet interfaces.
 • The serial interface is not isolated.
 • The SG and FG terminals of serial interfaces are connected inside this product.

- A: ステータス LED
- B: フック
- C: 安全警告記号 (7-8 ページの電池に関する安全警告を参照)
- D: バッテリースロット
- E: USB (micro-B) インターフェイス
- F: SD カードアクセス LED
- G: 電源コネクタ
- H: シリアルインターフェイス (COM1)
- I: シリアルインターフェイス (COM2)
- J: イーサネットインターフェイス
- K: USB (Type A) インターフェイス
- L: SD カードスロット

注記:
 • シリアル、USB、およびイーサネットインターフェイスは、必ず SELV (安全超低電圧) 回路に接続してください。
 • シリアルインターフェイスにはアイソレーション機能はありません。
 • シリアルインターフェイスは、内部で SG と FG が接続されています。

- A: Voyant d'état
- B: Crochet
- C: Symbole d'alerte de sécurité (identifier les messages de sécurité concernant la batterie à la page 7-8)
- D: Compartiment de batterie
- E: Interface USB (micro-B)
- F: Accès carte SD LED
- G: Connecteur de fiche d'alimentation
- H : Interface série (COM1)
- I : Interface série (COM2)
- J: Interface Ethernet
- K: Interface USB (Type A)
- L: Emplacement de carte SD

REMARQUE :
 • Utilisez uniquement le circuit SELV (Safety Extra-Low Voltage) pour connecter les interfaces série, USB et Ethernet.
 • L'interface série n'est pas isolée.
 • Les bornes SG et FG des interfaces série sont connectées à l'intérieur du produit.

- A: Status-LED
- B: Haken
- C: Sicherheitswarnsymbol (siehe Sicherheitshinweise zum Akku, Seite 7-8)
- D: Akkusteckplatz
- E: USB-Schnittstelle (micro-B)
- F: SD-Kartenzugriffs-LED
- G: Netzstecker
- H: Serielle Schnittstelle (COM1)
- I: Serielle Schnittstelle (COM2)
- J: Ethernet-Schnittstelle
- K: USB-Schnittstelle (Typ A)
- L: SD-Kartensteckplatz

HINWEIS:
 • Verwenden Sie für den Anschluss der seriellen, USB- und Ethernet-Schnittstellen ausschließlich die SELV-Schaltung (Safety Extra-Low Voltage).
 • Der serielle Schnittstelle ist nicht potenzialgetrennt.
 • Die Klemmen SG und FG serieller Schnittstellen sind im Produkt miteinander verbunden.

- A: LED de estado
- B: Gancho
- C: Símbolo de alerta (identifica los mensajes de seguridad en la batería en la página 7-8)
- D: Ranura de la batería
- E: Interfaz USB (micro-B)
- F: LED de acceso a la tarjeta SD
- G: Conector de alimentación
- H: Interfaz en serie (COM1)
- I: Interfaz en serie (COM2)
- J: Interfaz Ethernet
- K: Interfaz USB (Tipo A)
- L: Ranura de la tarjeta SD

NOTA:
 • Use únicamente el circuito SELV (Safety Extra-Low Voltage) para conectar las interfaces USB, Ethernet y en serie.
 • La interfaz en serie no está aislada.
 • Los terminales SG y FG de las interfaces en serie están conectados dentro de este producto.

- A: LED di stato
- B: Gancetto
- C: Simbolo allarme di sicurezza (per identificare il messaggio di sicurezza sulla batteria a pag. 7-8)
- D: Vano batteria
- E: Interfaccia USB (micro-B)
- F: LED di accesso della scheda SD
- G: Connettore di alimentazione
- H: Interfaccia seriale (COM1)
- I: Interfaccia seriale (COM2)
- J: Interfaccia Ethernet
- K: Interfaccia USB (Tipo A)
- L: Slot scheda SD

NOTA:
 • Utilizzare solo il circuito SELV (Safety Extra-Low Voltage) per collegare le interfacce seriali, USB ed Ethernet.
 • L'interfaccia seriale non è isolata.
 • I terminali SG e FG delle interfacce seriali sono collegati all'interno a questo prodotto.

- A: 状态 LED
- B: 拉钩
- C: 安全警告符号 (标识第 7-8 页有关电池的安
全消息)
- D: 电池槽
- E: USB (micro-B) 接口
- F: SD 卡访问 LED
- G: 电源插头连接器
- H: 串行接口 (COM1)
- I: 串行接口 (COM2)
- J: 以太网接口
- K: USB (A 型) 接口
- L: SD 卡插槽

注:
 • 只使用安全特低电压 (SELV) 电路连接串行、USB 和以太网接口。
 • 该串口为非隔离式接口。
 • 串口 SG 和 FG 端子在本产品内部进行连接。

- A: 상태 LED
- B: 후크
- C: 안전 경고 기호 (7-8페이지에서 배터리 안전 메시지 식별)
- D: 배터리 슬롯
- E: USB (마이크로 B) 인터페이스
- F: SD 카드 액세스 LED
- G: 전원 플러그 커넥터
- H: 직렬 인터페이스 (COM1)
- I: 직렬 인터페이스 (COM2)
- J: 이더넷 인터페이스
- K: USB (A형) 인터페이스
- L: SD카드 슬롯

참고:
 • SELV (Safety Extra-Low Voltage) 회로만 사용하여 직렬 인터페이스, USB 인터페이스 및 이더넷 인터페이스를 연결하십시오.
 • 시리얼 인터페이스에는 절연 기능이 없습니다.
 • 시리얼 인터페이스의 SG 및 FG 단자는 본제품의 내부에서 연결되어 있습니다.

Status LED/ ステータス LED/ Voyant d'état/ Status-LED/ LED de estado/ LED di stato/ 状态 LED/ 상태 LED

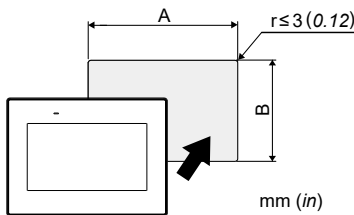
- After power is turned on, normal status indication by the LED is: red light > flashing orange > green light.
- For other LED indications, refer to the ST6000 Series Hardware Manual.
- Después de encender el equipo, el estado normal según lo indica el LED es: luz roja > luz naranja intermitente > luz verde.
- Para obtener más información sobre las indicaciones del LED, consulte el Manual de hardware de ST6000 Series.
- 電源投入後の正常なステータスLED表示は、赤点灯→オレンジ点滅→緑点灯です。
- 上記以外の表示については、ST6000 シリーズハードウェアマニュアルを参照してください。
- Dopo aver acceso l'alimentazione, l'indicazione normale dello stato fornita dal LED è: luce rossa > arancione lampeggiante > luce verde.
- Per le altre indicazioni dei LED, far riferimento al Manuale hardware Serie ST6000.
- Après avoir mis l'équipement sous tension, l'indication de statut normal par le voyant est : voyant rouge > orange clignotant > voyant vert.
- Pour les autres indications de voyant, consultez le Manuel du matériel ST6000 Series.
- 電源打开时, LED的正常状态指示为: 红灯 > 闪烁橙色 > 绿灯。
- 有关其它LED指示, 请参阅ST6000系列硬件手册。
- Nach Einschalten der Stromzufuhr ist die LED-Normalzustandsanzeige wie folgt: rotes Licht > orange blinkend > grünes Licht.
- Weitere Informationen zur LED-Anzeige finden Sie im Hardware-Handbuch ST6000-Serie.
- 전원이 켜지면 LED에 의해 빨간색 점등 > 주황색 점멸 > 녹색 점등으로 바뀌면서 정상 상태를 표시합니다.
- 다른 LED 표시에 대한 내용은 ST6000 시리즈 하드웨어 설명서를 참조하십시오.

General Specifications/ 一般仕様 / Caractéristiques générales/ Allgemeine Daten/ Especificaciones generales/ Specifiche generali/

一般規格 / 일반 사양

Rated input voltage/ 定格電圧 / Tension d'entrée nominale/ Nominale Eingangsspannung/ Tensión de entrada nominal/ Tensione d'ingresso nominale/ 额定输入电压 / 정격 입력 전압	24 Vdc
Input voltage limits/ 電圧許容範囲 / Limites de tension d'entrée/ Grenzwerte für die Eingangsspannung/ Limites de tensión de entrada/ Limiti di ingresso nominale/ 输入电压限制 / 입력 전압 제한치	19.2...28.8 Vdc
Power consumption (max.)/ 消費電力 (最大値) / Consommation d'énergie (max.)/ Stromaufnahme (max.)/ Consumo de energía (máx.)/ Consumo di corrente (max.)/ 功耗 (最大) / 소비 전력(최대)	ST-6300TA: 8.9 W ST-6500TA: 10.56 W
Ambient air temperature/ 使用周囲温度 / Température de l'air ambiant/ Umgebungstemperatur/ Temperatura ambiente/ Temperatura ambiente dell'aria/ 工作温度 / 주변 공기 온도	0...50 °C (32...122 °F)
Ambient air and storage humidity (non condensing, wet bulb temperature 39 °C [102.2 °F] or less)/ 使用および保存周囲湿度 (結露のないこと、湿球温度 39 °C [102.2 °F] 以下) / Température de l'air ambiant et humidité de rangement (sans condensation, température du thermomètre mouillé 39 °C [102,2 °F] ou moins)/ Umgebungstemperatur und Lagerfeuchtigkeit (nicht kondensierend, Feuchtkugeltemperatur: 39 °C (102,2 °F) oder darunter)/ Humedad ambiente del aire y del almacenamiento (sin condensación, temperatura de bulbo húmedo 39 °C (102,2 °F) o menos)/ Umidità ambiente dell'aria e di magazzino (temperatura bulbo umido, non condensante 39 °C [102,2 °F] o minore)/ 工作温度和存储湿度 (无冷凝, 湿球温度 39 °C [102.2 °F] 或更低) / 주변 공기 및 보관 습도 (비응축, 습식 전구 온도 39 °C [102.2 °F] 이하)	10%...90% RH
Pollution degree/ 汚染度 / Degré de pollution/ Verschmutzungsgrad/ Grado de contaminación/ Grado di inquinamento/ 汚染等級 / 오염도	2
Atmospheric pressure (operating altitude: 2,000 m [6,561 ft] or lower)/ 耐気圧 (使用高度: 海拔 2,000 m [6,561 ft] 以下) / Pression atmosphérique (altitude de fonctionnement: 2 000 m [6 561 ft] ou inférieur)/ Atmosphärischer Druck (Betriebshöhe: 2.000 m [6.561 ft] oder darunter)/ Presión atmosférica (altitud de funcionamiento: 2.000 m [6.561 ft] o inferior)/ Pressione atmosferica (altitudine di funzionamento: 2.000 m [6.561 ft] o minore)/ 大气压力 (工作海拔高度: 2,000 m [6,561 ft] 或更低) / 대기압 (작동 고도: 2,000 m [6,561 ft] 이하)	800...1,114 hPa

Panel Cut Dimensions/ パネルカット寸法 / Dimensions de l'ouverture du panneau/ Abmessungen des Schalttafelausschnitts/ Dimensiones del corte del panel/ Dimensioni dell'apertura del pannello/ 面板开孔尺寸 / 패널 컷 치수



	A	B	C
ST-6300TA	156 mm (+1/0 mm) (6.14 in [+0.04/0 in])	123.5 mm (+1/0 mm) (4.86 in [+0.04/0 in])	1.6... 5 mm (0.06... 0.2 in)
ST-6500TA	301.5 mm (+1/0 mm) (11.87 in [+0.04/0 in])	227.5 mm (+1/0 mm) (8.96 in [+0.04/0 in])	

Installation/ 取り付け / Installation/ Montage/ Instalación/ Installazione/ 安装 / 설치

Installation Requirement:

- This product is designed for use on flat surfaces of IP65F, Type 4X (indoor use only), Type 12 or Type 13 enclosure.
- Be aware of the following when building this product into an end-use product:
- The rear face of this product is not approved as an enclosure. When building this product into an end-use product, be sure to use an enclosure that satisfies standards as the end-use product's overall enclosure.
- Install this product in an enclosure with mechanical rigidity.
- This product is not designed for outdoor use. UL certification obtained is for indoor use only.
- The necessary torque for installation fasteners is 0.5 N•m (4.4 lb-in).

NOTE: IP65F is not part of the UL certification.

Requisitos de instalación:

- Este producto está diseñado para usar en superficies planas de IP65F de una carcasa de Tipo 4X (sólo para uso en interiores), Tipo 12 o de Tipo 13.
- Tenga en cuenta la siguiente información cuando instale este equipo en un producto de uso final:
- La parte posterior de este producto no es una carcasa aprobada. Cuando instale este equipo en un producto de uso final, asegúrese de usar una carcasa que cumple las normas como carcasa general del producto de uso final.
- Instale este producto en una carcasa con rigidez mecánica.
- Este producto no está diseñado para uso en exteriores. La certificación UL obtenida es solamente para uso en interiores.
- El par de apriete necesario para los sujetadores de instalación es de 0,5 N•m (4,4 lb-in).

NOTA: IP65F no forma parte de la certificación UL.

取り付け条件:

- 本製品は、IP65F、タイプ 4X (室内専用)、タイプ 12 またはタイプ 13 エンクロージャーの平面上に取り付けられるように設計されています。
- 本製品を機器に組み込む場合は、以下の事項にご注意ください。
- 本製品の背面部はエンクロージャーとして認定されていません。本製品を機器に組み込む際は、機器全体として規格に適合するエンクロージャーを構成してください。
- 本製品は剛性の高いエンクロージャーに取り付けてください。
- 本製品は屋外使用を前提に設計されていません。また、室内専用機として UL 認証を取得しています。
- 取り付け金具の適正な締め付けトルクは 0.5 N•m (4.4 lb-in) です。

注記: IP65F は UL 認証には該当しません。

Requisiti per l'installazione:

- Prodotto progettato per essere utilizzato sulle superfici piane di un involucro di IP65F, Tipo 4X (solo per usi interni), Tipo 12 o Tipo 13. Far attenzione a quanto segue quando si trasforma questo apparato in un apparato personalizzato:
- La faccia posteriore dell'apparato non è omologata come custodia. Quando si trasforma questo apparato in un apparato personalizzato, accertarsi di utilizzare una custodia completa dell'apparato personalizzato.
- Installare l'apparato in una custodia avente rigidità meccanica.
- L'apparato non è stato progettato per uso esterno. La certificazione UL è stata rilasciata solo per usi interni.
- La coppia necessaria ai dispositivi di fissaggio per l'installazione è 0,5 N•m (4,4 lb-in).

NOTA: IP65F non fa parte della certificazione UL.

Condition de montage :

- Ce produit est conçu pour utilisation sur une surface plane d'un boîtier IP65F, Type 4X (usage intérieur seulement), Type 12 ou Type 13.
- Soyez conscient des points suivants lors de la construction de ce produit en un produit d'utilisation finale :
- La face arrière de ce produit n'est pas approuvée comme boîtier. Lors de la construction de ce produit en un produit d'utilisation finale, assurez-vous d'utiliser un boîtier qui satisfait aux normes en tant que boîtier global du produit d'utilisation finale.
- Installez ce produit dans un boîtier équipé d'une rigidité mécanique.
- Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation en extérieur. La certification UL obtenue est pour une utilisation en intérieur seulement.
- Le couple nécessaire pour les fixations d'installation est de 0,5 N•m (4,4 lb-in).

REMARQUE : IP65F ne fait pas partie de la certification UL.

安装要求:

- 此产品适合在 IP65F, 类型 4X (仅在室内使用)、类型 12 或类型 13 机柜的平面上使用。将此产品集成到终端使用产品时注意以下事项:
- 此产品的后面未被准许用作机柜。将此产品集成到终端使用产品时, 务必将符合标准的机柜用作终端使用产品的整体机柜。
- 将本产品安装在具有足够机械强度的机柜中。
- 本产品不适合在户外使用。获得的 UL 认证仅限室内使用。
- 固定螺丝需要 0.5 N•m (4.4 lb-in) 的力矩。

注: IP65F 不是 UL 认证的一部分。

Installationsanforderungen:

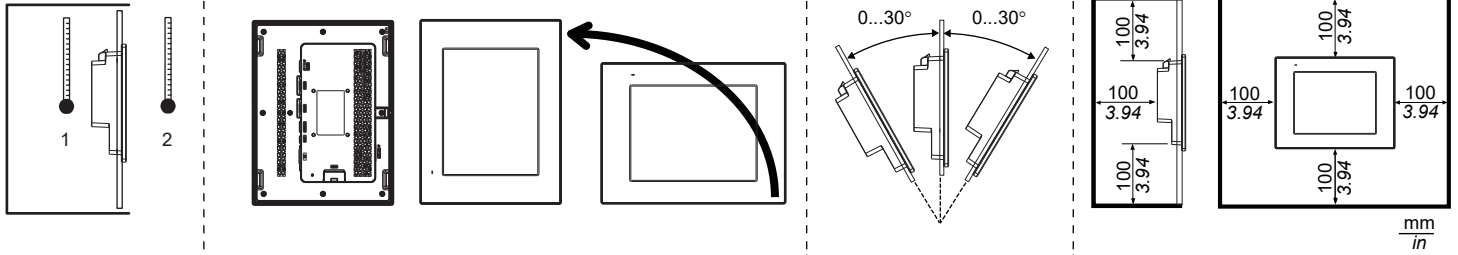
- Dieses Produkt ist für die Verwendung auf flachen Oberflächen von Gehäusen des IP65F, Typ 4X (nur Innenbereich), Typ 12 oder Typ 13.
- Bitte beachten Sie Folgendes beim Einbau des Produkts in ein Endverwendungsprodukt:
- Die Rückseite dieses Produkts ist nicht als Gehäuse zugelassen. Beim Einbau dieses Produkts in ein Endverwendungsprodukt achten Sie bitte darauf, dass ein Gehäuse verwendet wird, das als solches den üblichen Standards entspricht.
- Montieren Sie dieses Produkt in einem mechanisch stabilen Gehäuse.
- Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung im Freien ausgelegt. Die UL-Zertifizierung gilt nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen.
- Das erforderliche Anzugsdrehmoment beträgt 0,5 N•m (4,4 lb-in).

HINWEIS: IP65F ist nicht Bestandteil der UL-Zertifizierung.

설치 요구 사항:

- 이 제품은 IP65F, 4X형 (실내 전용), 12형 나 13형 인클로저를 평평한 표면에서 사용하도록 설계되었습니다.
- 이 제품을 최종 사용 제품에 구축할 때는 다음에 유의하십시오.
- 이 제품의 후면은 인클로저로 승인받지 않았습니다. 이 제품을 최종 사용 제품에 구축할 때는 반드시 최종 사용 제품의 전체 인클로저로서 표준을 만족하는 인클로저를 사용하십시오.
- 이 제품을 기계적 강성을 갖춘 인클로저에 설치하십시오.
- 이 제품은 실외용으로 설계되지 않았습니다. 실내 전용으로 UL 인증을 획득했습니다.
- 설치용 잠금장치에 필요한 토크는 0.5 N•m (4.4 lb-in)입니다.

참고: IP65F는 UL 인증의 일부가 아닙니다.



1 Internal temperature/ 盤内温度 / Température interne/ Innentemperatur/ Temperatura interna/ Temperatura interna/ 内部温度 / 내부 온도
 2 External temperature/ 盤外温度 / Température externe/ Außentemperatur/ Temperatura externa/ Temperatura esterna/ 外部温度 / 외부 온도

NOTE:

- Metal reinforcing strips may be attached to the inside of the wall, near the panel-cut, to increase its rigidity.
- Even if the installation wall thickness is within the specified range, depending on wall's material, size, and installation location of this product and other devices, the installation wall could warp. To prevent warping, the installation surface may need to be strengthened.
- Check that the ambient air temperature and the ambient humidity are within their specified ranges. When installing this product in a cabinet or enclosure, the ambient air temperature is the cabinet's or enclosure's internal and external temperature.
- Be sure that heat from surrounding equipment does not cause this product to exceed its standard operating temperature.
- When mounting this product vertically, ensure that the right side of this product faces up.
- For vertical mounting, make sure your screen editing software supports the function.
- When installing this product in a slanted position, the product face should not incline more than 30°.

REMARQUE :

- Des bandes métalliques de renforcement peuvent être fixées à l'intérieur du mur, à proximité de la découpe, pour en augmenter la robustesse.
- Même si l'épaisseur de paroi du montage se situe dans la plage indiquée, le panneau pourrait se déformer, en fonction du matériau, de la taille et de l'emplacement de l'installation du produit et d'autres périphériques. Pour éviter la déformation, la surface du montage devra peut-être être renforcée.
- Assurez-vous que la température de l'air ambiant et l'humidité ambiante sont comprises dans les plages indiquées. Lors de l'installation du produit dans une armoire ou un boîtier, la température ambiante de fonctionnement est la température interne ou externe de l'armoire ou du boîtier.
- Assurez-vous que la chaleur dégagée par les équipements situés à proximité n'entraîne pas un dépassement de la température de fonctionnement standard du produit.
- Lors du montage vertical du produit, assurez-vous que le côté droit du produit est orienté vers le haut.
- Pour un montage vertical, assurez-vous que votre logiciel d'édition d'écrans prend en charge la fonction.
- Lors de l'installation du produit dans une position inclinée, l'inclinaison ne doit pas dépasser 30°.

NOTA:

- Puede colocar tiras metálicas de refuerzo en el interior del panel, cerca del corte, para aumentar la rigidez.
- Si bien el espesor de la pared de instalación se encuentra dentro del intervalo recomendado, la pared de instalación se puede combar en función del material, el tamaño y la ubicación de este producto y de otros dispositivos. Para evitar que se deforme, es posible que sea necesario reforzar la superficie de instalación.
- Compruebe que la temperatura ambiente y la humedad ambiente se encuentren dentro de los rangos especificados. Cuando instale este producto en un armario o en una carcasa, la temperatura ambiente es la temperatura interna y externa de la carcasa.
- Asegúrese de que el calor desprendido por el equipo adyacente no ocasione que este producto supere su temperatura de funcionamiento estándar.
- Cuando coloque este producto verticalmente, asegúrese de que el lado derecho de la unidad esté orientado hacia arriba.
- Para el montaje vertical, asegúrese de que el software de edición de pantallas admita la función.
- Cuando instala este producto en posición inclinada, la cara del mismo no debe inclinarse más de 30°.

注:

- 可以在安装面板内的开孔处加上金属加固条以增强稳固性。
- 即使安装面板的厚度在指定范围之内，由于面板材质、尺寸、本产品安装位置和其他设备等原因，面板也可能会发生弯曲。因此，可能需要对安装表面进行加固。
- 确保环境温度和湿度在指定范围内。当在机柜或机箱中安装本产品时，“环境温度”是指机柜或机箱的内部和外部温度。
- 请确保周围设备的散热不会导致本产品超出其标准工作温度。
- 当将本产品垂直安装时，请将产品的右侧朝上放置。
- 垂直安装时，确保您的画面编辑软件支持此功能。
- 在倾斜位置安装本产品时，面板表面的倾斜度不得超过 30°。

注記:

- 壁内側のパネルカット付近に金属製の補強板を取り付けることで、強度を向上させることができます。
- パネル厚範囲であっても、パネルの材質、大きさによっては本製品や接続機器の取り付け位置によりパネルが反る場合があります。パネルの反りを防止するためには、補強板をつけることも有効です。
- 使用周囲温度と使用周囲湿度が指定の範囲内にあることを確認のうえ、使用してください。本製品をケースやエンクロージャーに組み込んで使用する場合は、盤内と表示面側の両方の温度を使用周囲温度としてください。
- 他の機器の発熱で本製品が過熱しないようにしてください。
- 縦取り付けの場合は、本製品の右側面が上になっていることを確認してください。
- 縦取り付けの場合は、ご使用の画面作成ソフトウェアでの対応状況をご確認ください。
- 本製品を斜めに設置する場合は、垂直より 30°以内にしてください。

HINWEIS:

- Bei Bedarf können Verstärkungen an der Innenseite der Wand in der Nähe des Ausschnitts für das Gerät angebracht werden, um die Steifigkeit zu erhöhen.
- Selbst wenn sich die Wanddicke innerhalb des angegebenen Bereichs befindet, kann es je nach Geräterwandmaterial, -größe und Montageort dieses Produkts und anderer Geräte zu Verformungen kommen. Um einer solchen Verformung vorzubeugen, muss die Montageoberfläche möglicherweise verstärkt werden.
- Stellen Sie sicher, dass Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit innerhalb der vorgeschriebenen Bereiche liegen. Bei der Installation dieses Produkts in einem Schaltschrank oder Gehäuse bezieht sich die Umgebungstemperatur auf die interne und externe Temperatur des Schaltschranks bzw. Gehäuses.
- Vergewissern Sie sich, dass durch die von umgebenden Geräten abgestrahlte Wärme nicht zu einer Überschreitung der Standard-Betriebstemperatur dieses Produkts führt.
- Bei vertikaler Montage dieses Produkts sollte darauf geachtet werden, dass die rechte Seite des Geräts nach oben zeigt.
- Stellen Sie bei einer vertikalen Montage sicher, dass Ihre Bildschirmbearbeitungs-Software diese Funktion unterstützt.
- Bei Installation dieses Produkts in schräger Lage darf die Front nicht mehr als 30° geneigt sein.

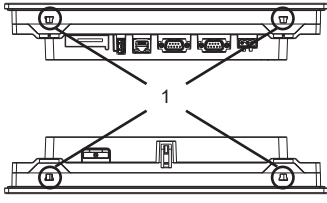
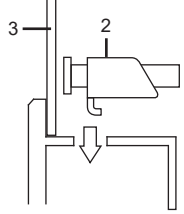
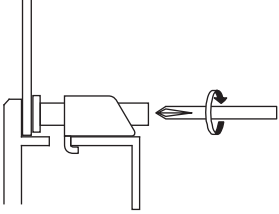

NOTA:

- È possibile fissare strisce metalliche di rinforzo all'interno della parete accanto all'apertura, per aumentarne la rigidità.
- Anche se lo spessore della parete di installazione è compreso nell'intervallo specificato, a seconda del materiale della parete, della dimensione e della posizione di installazione dell'apparato e degli altri dispositivi, la parete di installazione potrebbe deformarsi. Per evitare la deformazione, la superficie di installazione potrebbe richiedere un rinforzo.
- Accertarsi che la temperatura ambiente dell'aria e l'umidità ambiente siano comprese negli intervalli specificati. Quando si installa il prodotto in un cabinet o in una custodia, la temperatura ambiente dell'aria è quella della temperatura interna ed esterna del cabinet o della custodia.
- Accertarsi che il calore generato dalle apparecchiature circostanti non determini il superamento della temperatura standard di funzionamento dell'apparato.
- Quando si monta l'apparato in posizione verticale, accertarsi che il suo lato destro sia rivolto in alto.
- Per il montaggio verticale, accertarsi che il software di editing del proprio schermo supporti la funzione.
- Quando si installa l'apparato in posizione obliqua, la sua faccia non dovrebbe essere inclinata più di 30°.

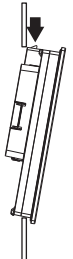
참고:

- 금속 보강대를 벽 내부, 패널 컷 근처에 부착하여 강도를 향상시킬 수 있습니다.
- 설치하는 벽의 두께가 지정 범위 내에 있더라도 벽의 소재, 크기, 이 제품 및 기타 장치의 설치 위치에 따라 설치하는 벽이 휘 수 있습니다. 휨을 방지하기 위해 설치 표면을 강화해야 할 수도 있습니다.
- 주변 공기 온도와 주변 습도가 지정된 범위 내에 있도록 하십시오. 이 제품을 캐비닛이나 인클로저 내부에 설치할 때 주변 공기 온도는 캐비닛이나 인클로저의 내부 및 외부 온도입니다.
- 주위 장비에서 발산하는 열로 인해 표준 작동 온도를 초과하지 않도록 하십시오.
- 이 제품을 세로로 장착할 때는 제품의 오른쪽이 위를 향하도록 하십시오.
- 세로로 설치하려면 화면 편집 소프트웨어가 이 기능을 지원하는지 확인하십시오.
- 이 제품을 경사진 곳에 설치할 때는 제품 앞면이 30° 이상 기울어지면 안 됩니다.

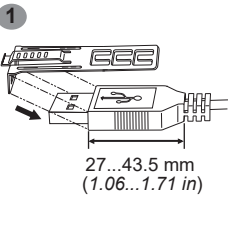
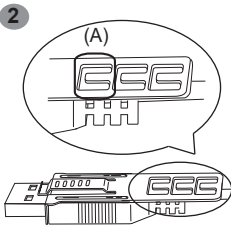
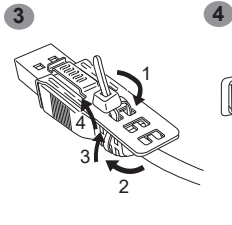
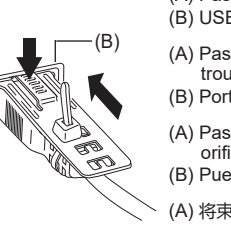
Installing to the Panel/ パネルへの取り付け / Installation sur le panneau/ Montage in den Ausschnitt/ Instalación en el panel/ Installazione su pannello/ 安装到面板 / 패널에 설치하기

 <p>1 Insertion slots 2 Installation fastener 3 Installation panel</p>	 <p>1 挿入口 2 取り付け金具 3 パネル</p>	 <p>1 Emplacements d'insertion 2 Fixation d'installation 3 Panneau d'installation</p>	 <p>1 Steckschlitzte 2 Montagehalter 3 Montageplatte</p>
<p>1 Ranuras de inserción 2 Sujetador de instalación 3 Panel de instalación</p>	<p>1 Vani di inserimento 2 Dispositivo di fissaggio per l'installazione 3 Pannello d'installazione</p>	<p>1 挿入槽 2 安装扣件 3 安装面板</p>	<p>1 삽입 슬롯 2 설치용 잠금장치 3 설치 패널</p>

Removing from the Panel/ パネルからの取り外し / Retrait du panneau/ Entfernen aus dem Ausschnitt/ Desinstalar del panel/ Rimozione dal pannello/ 从面板上拆下 / 패널에서 제거하기

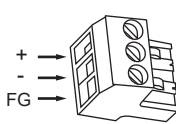
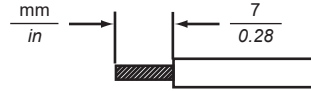
 <p>Loosen the screws of fasteners. Then, remove the product slowly from the panel while pressing the hook.</p>	<p>取り付け金具のネジを緩めます。そして、フックを押さえながら、ゆっくり本製品をパネルから取り外します。</p>	<p>Desserrez les vis des fixations. Ensuite, retirez le produit lentement du panneau tout en appuyant sur le crochet.</p>	<p>Lösen Sie die Schrauben der Befestigungen. Entfernen Sie dann langsam das Produkt aus der Montageplatte, während Sie den Haken gedrückt halten.</p>
<p>Afloje los tornillos de los sujetadores. Luego, retire el producto del panel lentamente mientras presiona el gancho.</p>	<p>Allentare le viti dei dispositivi di fissaggio. Quindi rimuovere lentamente l'apparato dal pannello mentre si preme il gancetto.</p>	<p>松开扣件螺丝。然后，在按下拉钩的同时慢慢将产品从面板上卸下。</p>	<p>잠금장치의 나사를 풀니다. 그런 다음 후크를 누른 채로 제품을 패널에서 천천히 제거합니다.</p>

Attaching USB Cable Clamp (Type A)/ USB 클램프 (Type A) の取り付け / Fixation de la pince USB (Type A)/ Anschluss von USB-Kabelklemme (Typ A)/ Conectar la abrazadera del cable USB (Tipo A)/ Installazione del morsetto serracavo USB (tipo A)/ 安装 USB 电缆紧固夹 (A 型) / USB 클램프 (A형) 설치

 <p>27...43.5 mm (1.06...1.71 in)</p>				<p>(A) Pass the tie through the hole. (B) USB (Type A) port</p>	<p>(A) 타이를 구멍으로 통과시킵니다. (B) USB (A형) 포트</p>
				<p>(A) Passer l'attache à travers le trou. (B) Port USB (Type A)</p>	<p>(A) Führen Sie den Binder durch das Loch. (B) USB-Anschluss (Typ A)</p>
				<p>(A) Pase la brida a través del orificio. (B) Puerto USB (Tipo A)</p>	<p>(A) Far passare la fascetta attraverso il foro. (B) Porta USB (tipo A)</p>
				<p>(A) 将束条穿过开孔。 (B) USB (A 型) 端口</p>	<p>(A) 타이를 구멍으로 통과시킵니다. (B) USB (A형) 포트</p>

Wiring/ 配線 / Câblage/ Kabelverbindungen/ Cableado/ Cablaggio/ 接线 / 배선

<p>⚠ WARNING / 警告 / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVVERTIMENTO / 警告 / 경고</p>			
<p>UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION</p> <ul style="list-style-type: none"> Make sure the ground wire is either the same or heavier gauge than the power wires. Do not use aluminum wires in the power supply power cord. If the ends of the individual wires are not twisted correctly, the wires may create a short circuit. The conductor type is solid or stranded wire. Use copper wire rated for 75 °C (167 °F) or higher. Use the SELV (Safety Extra-Low Voltage) circuit and LIM (Limited Energy) circuit for DC input. <p>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</p>	<p>装置の意図しない動作</p> <ul style="list-style-type: none"> 接地線には電源線と同じかそれ以上の太さの線を使用してください。 電源用のケーブルにアルミニウム電線を使用しないでください。 より線を使用する場合、芯線のよりが適切でないと、芯線のヒゲ線同士またはヒゲ線と隣の電極とが短絡するおそれがあります。 芯線の種類は単線またはより線です。 温度定格が 75 °C (167 °F) 以上の銅芯線を使用してください。 DC 入力には、SELV (安全超低電圧) 回路と LIM (限定エネルギー) 回路を使用してください。 <p>上記の指示に従わないと、死亡、重傷、または機器の損傷を負う可能性があります。</p>	<p>COMPORTEMENT ACCIDENTEL DE L'EQUIPEMENT</p> <ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le fil de terre soit du même calibre ou supérieur par rapport aux fils d'alimentation. N'utilisez pas des fils en aluminium pour le cordon d'alimentation. Si les extrémités de chaque fil ne sont pas torsadées correctement, les fils peuvent créer un court circuit. Le type de conducteur est un fil rigide ou toronné. Utilisez un fil de cuivre classé pour 75 °C (167 °F) ou une température plus élevée. Utilisez le circuit SELV (Safety Extra-Low Voltage) et le circuit LIM (Limited Energy) pour l'entrée C.C. <p>Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.</p>	<p>UNBEABSICHTIGTER GERÄTEBETRIEB</p> <ul style="list-style-type: none"> Achten Sie darauf, dass der Erdungsdraht gleich stark oder stärker ist als die Leistungsdrähte. Verwenden Sie keine Aluminiumdrähte im Netzkabel für die Stromversorgung. Sind die Enden der einzelnen Drähte nicht korrekt verdreht, können die Drähte einen Kurzschluss hervorrufen. Beim Leitertyp handelt es sich um einen Volldraht oder einen verselbten Draht. Verwenden Sie einen Kupferdraht für min. 75 °C (167 °F). Verwenden Sie für den DC-Eingang SELV-Schaltung (Safety Extra-Low Voltage) und LIM-Schaltung (Limited Energy). <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.</p>
<p>FUNCIONAMIENTO INESPERADO DEL EQUIPO</p> <ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que el conductor de tierra sea del mismo calibre que los cables de alimentación o mayor. No utilice hilos de aluminio en el cable de alimentación. Si los extremos de los hilos individuales no están trenzados correctamente, pueden producir un cortocircuito. El tipo de conductor es un hilo sólido o trenzado. Utilice hilo de cobre clasificado para 75 °C (167 °F). Use un circuito SELV (Safety Extra-Low Voltage) y un circuito LIM (Limited Energy) para la entrada de CC. <p>Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse lesiones graves, muerte o daños en el equipo.</p>	<p>FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA</p> <ul style="list-style-type: none"> Verificare che il cavo di terra abbia una portata uguale o superiore ai cavi di alimentazione. Per il cavo di alimentazione non utilizzare cavi in alluminio. Se le estremità dei singoli cavi non sono ritorte correttamente, si potrebbe creare un cortocircuito. Il conduttore è costituito da un cavo pieno o intrecciato. Usare cavi in rame omologato per temperature di 75 °C (167 °F) o superiori. Utilizzare il circuito SELV (Safety Extra-Low Voltage) e il circuito LIM (Limited Energy) per l'ingresso CC. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.</p>	<p>意外的设备操作</p> <ul style="list-style-type: none"> 确保地线在规格上与电源线相同或比电源线粗。 不要在电源线中使用铝线。 如果单根线的两端绞合不正确，则电线可能造成短路。 导线类型为实心或绞合型。 使用 75 °C (167 °F) 额定或更高的铜线。 使用直流电时，请使用安全超低电压 (SELV) 电路和限能 (LIM) 电路。 <p>未按说明操作可能导致人身伤亡或设备损坏等严重后果。</p>	<p>의도하지 않은 장비 작동</p> <ul style="list-style-type: none"> 접지선의 게이지가 전원선과 같거나 더 굵도록 하십시오. 전원공급장치의 전원 코드에는 알루미늄 전선을 사용하지 마십시오. 개별 전선의 끝이 제대로 꼬여있지 않으면 합선을 일으킬 수 있습니다. 도체 유형은 단선이나 연선입니다. 75 °C (167 °F) 이상용 정격 구리선을 사용하십시오. SELV (Safety Extra-Low Voltage) 회로와 DC 입력용 LIM (Limited Energy) 회로를 사용하십시오. <p>이러한 지침을 따르지 않을 경우 심각한 부상 또는 사망으로 이어지거나 장비가 손상될 수 있습니다.</p>

	+	24 Vdc	Power cord diameter/ 電源ケーブルの太さ / Diamètre du cordon d'alimentation/ Stromkabel-Durchmesser/ Diámetro del cable de alimentación/ Diámetro del cavo/ 电源线直径 / 전원 코드 직경	0.75...2.5 mm ² (18...13 AWG) ^{*1}
	-	0 Vdc	Conductor type/ 芯線の状態 / Type de conducteur/ Leitertyp/ Tipo de conductor/ Tipo di conduttore/ 导体类型 / 도체 유형	Solid or stranded wire/ 単線またはより線 / Fil massif ou multibrin/ Massivdraht oder Litzendraht/ Hilo rígido o trenzado/ Filo pieno o intrecciato/ 实心或绞合线 / 단선 또는 연선
	FG	Functional ground/ 機能接地 / prise de terre/ Funktionserde/ puesta a tierra funcional/ massa funzionale/ 功能接地 / 기능 접지	Conductor length/ 芯線の長さ / Longueur du conducteur/ Leiterlänge/ Longitud del conductor/ Lunghezza conduttore/ 导体长度 / 도체 길이	

*1 For UL compatibility, use AWG 14 or AWG 13.

NOTE:

- Model number: CA5-DCCNM-01 (or MSTB2,5/3-ST-5,08 by Phoenix Contact)
- Recommended driver: Flat screwdriver (size 0.6 x 3.5)
- The necessary torque is 0.56 N•m (5 lb-in).
- Do not solder the cable connection.
- Connect the grounded terminal properly to the ground.

*1 Para la compatibilidad UL, use AWG 14 o AWG 13.

NOTA:

- Número de modelo CA5-DCCNM-01 (o MSTB2,5/3-ST-5,08 de Phoenix Contact)
- Controlador de dispositivo recomendado: Destornillador de punta plana (tamaño 0,6 x 3,5)
- El par de apriete necesario es de 0,56 N•m (5 lb-in).
- No suelde la conexión de los cables.
- Conecte el terminal con puesta a tierra correctamente a tierra.

*1 UL 対応の場合は AWG 14、または AWG 13 を使用してください。

注記:

- 型式: CA5-DCCNM-01 (または、フエニックス・コンタクト(株)製 MSTB2,5/3-ST-5,08)
- 推奨ドライバー: マイナスドライバー (サイズ 0.6 x 3.5)
- 適正な締め付けトルクは 0.56 N•m (5 lb-in) です。
- ケーブル接続部をはんだ付けしないでください。
- 接地用端子を適切にグラウンドに接続してください。

*1 Per la compatibilità UL, usare AWG 14 o AWG 13.

NOTA:

- Numeri del modello: CA5-DCCNM-01 (o MSTB2,5/3-ST-5,08 prodotto da Phoenix Contact)
- Utensile consigliato: Cacciavite piatto (misura 0,6 x 3,5)
- La coppia necessaria è 0,56 N•m (5 lb-in).
- Non saldare il collegamento del cavo.
- Collegare correttamente il terminale di massa alla terra.

*1 Pour la compatibilité UL, utilisez AWG 14 ou AWG 13.

REMARQUE:

- Numéro de modèle: CA5-DCCNM-01 (ou MSTB2,5/3-ST-5,08 par Phoenix Contact)
- Pilote recommandé: Tournevis à tête plate (taille 0,6 x 3,5)
- Le couple nécessaire est de 0,56 N•m (5 lb-in).
- Ne soudez pas le raccordement de câble.
- Raccordez la borne mise à la terre correctement.

*1 为兼容 UL 标准, 请使用 AWG 14 或 AWG 13.

注:

- 型号: CA5-DCCNM-01 (或 Phoenix Contact の MSTB2,5/3-ST-5,08)
- 推荐使用的螺丝刀: 平头螺丝刀 (规格 0.6 x 3.5)
- 需要 0.56 N•m (5 lb-in) 的力矩。
- 请勿焊接电缆连接处。
- 将接地端子正确连接到接地端。

*1 Verwenden Sie zur UL-Kompatibilität AWG 14 oder AWG 13.

HINWEIS:

- Typennummer: CA5-DCCNM-01 (oder MSTB2,5/3-ST-5,08 von Phoenix Contact)
- Empfohlener Schraubendreher: Flachsraubendreher (Größe 0,6 x 3,5)
- Das erforderliche Anzugsdrehmoment beträgt 0,56 N•m (5 lb-in).
- Drähte sollten nicht verlötet werden.
- Verbinden Sie die geerdete Klemme ordnungsgemäß mit der Erde.

*1 UL 호환성을 확보하려면 AWG 14 또는 AWG 13을 사용하십시오.

참고:

- 모델 번호: CA5-DCCNM-01 (또는 Phoenix Contact의 MSTB2,5/3-ST-5,08)
- 권장 드라이버: 일자 스크루드라이버 (사이즈 0.6 x 3.5)
- 필요한 토크는 0.56 N•m (5 lb-in) 입니다.
- 케이블 연결을 납땀하지 마십시오.
- 접지된 단자를 접지에 올바르게 연결하십시오.

Precautions / 注意事項 / Précautions à observer/ Vorsichtsmaßnahmen/ Precauciones/ Precauzioni/ 注意事項 / 예방 조치

After checking the wiring route carefully, use this product with FG connected to ground.

Grounding:

Functional grounding: Grounding resistance of 100 Ω or less and a wire of 2 mm² (AWG 14) or thicker, or your country's applicable standard (SG and FG are connected inside the product).

Después de comprobar la ruta del cableado detenidamente, use este producto con el FG conectado a tierra.

Puesta a tierra:

Terminal de toma de tierra: Resistencia de tierra de 100 Ω o inferior y un cable de 2 mm² (AWG 14) o más grueso, o las normas aplicables de su país (SG y FG están conectados dentro del producto).

配線経路を慎重に確認し、FG をグラウンドに接続した状態で本製品をご使用ください。

接地:

機能接地: D 種接地 (SG-FG 共通)

Dopo aver controllato attentamente il tracciato del cablaggio, usare questo prodotto con lo scarico a terra collegato.

Messa a terra:

Messa a terra funzionale: Resistenza di massa di 100 Ω o minore e un cavo di 2 mm² (AWG 14) o di maggior spessore, oppure gli standard locali vigenti (SG e FG sono collegati dentro a questo prodotto).

Après avoir vérifié soigneusement la direction du câble, utilisez ce produit lorsque la borne FG est mise à la terre.

Mise à la terre:

Mise à la terre fonctionnelle: Résistance de mise à la terre de 100 Ω ou inférieure et un câble de 2 mm² (AWG 14) ou plus épais, ou selon les normes applicables de votre pays (SG et FG sont connectées à l'intérieur du produit).

仔細检查接线路径, 在 FG 已连接地线时使用本产品。

接地:

功能接地: 接地电阻为 100 Ω, 采用 2 mm² (AWG 14) 以上的电线或您所在国家 / 地区适用的标准 (SG 和 FG 在产品内部进行连接)。

Verwenden Sie dieses Produkt nach genauer Überprüfung der Verkabelung, wobei die Gehäuseerde (FG) mit der Erde verbunden sein muss.

Erdung:

Funktionserdung: Erdungswiderstand von 100 Ω oder weniger und einem Draht von mindestens 2 mm² (AWG 14) Dicke oder gemäß der in Ihrem Land geltenden Norm (SG und FG sind im Produkt miteinander verbunden).

배선 경로를 주의하여 확인 후, FG를 접지에 접속한 상태에서 이 제품을 사용하십시오.

접지:

기능 접지 접지 저항 100 Ω, 2 mm² (AWG 14) 또는 더 두꺼운 전선이나 해당 국가의 적용 규격 (SG 및 FG 는 이 제품의 내부에 연결되어 있습니다).

Regular Cleaning/ 通常の手入れ / Nettoyage régulier/ Regelmäßige Reinigung/ Limpieza habitual/ Pulizia regolare/ 定期清洁 / 정기적 청소

When this product gets dirty, wipe this product with a soft, dry cloth or a soft cloth soaked in only water and wrung tightly.

本製品が汚れた場合は、柔らかい布で乾拭き、もしくは水をしみこませて固く絞り、汚れを拭き取ってください。

Lorsque ce produit est sale, essuyez-le avec un chiffon doux et sec ou un chiffon doux imbibé uniquement d'eau et bien essoré.

Wenn das Produkt verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem trockenen, weichen Tuch oder mit einem weichen, ausschließlich in Wasser getränktem und gründlich ausgewringenen Tuch ab.

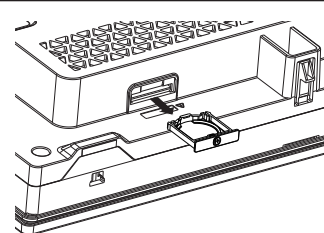
Cuando este producto se ensucie, use un paño suave y seco o un paño suave empapado en agua, bien escurrido, para limpiarlo.

Quando questo prodotto diventa sporco, pulirlo con un panno morbido e asciutto o con un panno morbido bagnato in acqua e poi ben strizzato.

当本产品变脏时, 请用柔软的干布或仅浸过水且拧干的软布擦拭。

이 제품이 더러워지면 부드러운 마른 천으로 또는 물만 적신 부드러운 천을 꼭 짜서 닦으십시오.

Replacing the Battery/ 電池の交換 / Remplacement de la batterie/ Ersetzen der Batterie/ Sustitución de la batería/ Sostituzione della batteria/ 更换电池 / 배터리 교체하기



Open the battery slot (refer to Parts Identification) to replace the battery. Use only the replacement battery for this product (PFXZGEBT1).

バッテリースロット (各部名称を参照) を開けて電池を交換します。本製品の交換用電池 (PFXZGEBT1) のみを使用してください。

Ouvrez le compartiment de batterie (se référer à l'identification de pièces) pour remplacer la batterie. Utilisez uniquement la batterie de rechange pour ce produit (PFXZGEBT1).

Öffnen Sie das Akkufach (s. Bauteilkennzeichnung), um den Akku auszuwechseln. Verwenden Sie ausschließlich die Ersatzbatterie für dieses Produkt (PFXZGEBT1).

Abra la ranura para la batería (véase Identificación de piezas) para sustituir la batería. Use únicamente la batería de recambio para este producto (PFXZGEBT1).

Per sostituire la batteria aprire il vano batteria (far riferimento a l'identificazione delle parti). Utilizzare solo le batterie di ricambio previste per questo prodotto (PFXZGEBT1).

打开电池槽 (参考部件标识) 更换电池。只使用适用于此产品的更换电池 (PFXZGEBT1)。

배터리 슬롯 (부품 식별 참조) 을 열고 배터리를 교체합니다. 이 제품용 교체 배터리 (PFXZGEBT1) 만 사용하십시오.

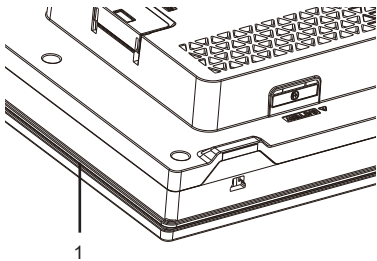
⚠ DANGER / 危険 / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危険 / 위험

<p>EXPLOSION, FIRE, OR CHEMICAL HAZARD</p> <ul style="list-style-type: none"> Use only the identical replacement battery for this product. Do not cause a short circuit. Recycle or properly dispose of used batteries. Do not recharge, disassemble or heat above 80 °C (176 °F). Use your hands or insulated tools to remove or replace the battery. Maintain proper polarity when inserting and connecting a new battery. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>爆発、火災、または化学物質の危険性</p> <ul style="list-style-type: none"> 本製品の交換用電池のみを使用してください。 短絡させないでください。 使用済みの電池はリサイクルするか、正しく廃棄してください。 再充電、分解、80 °C (176 °F) を超える加熱はしないでください。 電池の取り外しや交換には、手または絶縁された工具を使用してください。 新しい電池を挿入および追加するときは、正しい極性を維持してください。 <p>上記の指示に従わないと、死亡または重傷を負うことになります。</p>	<p>RISQUE D'EXPLOSION, D'INCENDIE OU RISQUE CHIMIQUE</p> <ul style="list-style-type: none"> Utilisez uniquement la batterie de recharge identique pour ce produit. Ne causez pas de court circuit. Recyclez les batteries usées et mettez-les au rebut correctement. Vous ne devez pas les recharger, les démonter ou les exposer à une température de plus de 80 °C (176 °F). Utilisez vos mains ou des outils isolés pour retirer ou remplacer une batterie. Maintenez une polarité correcte au moment d'insérer ou de connecter une batterie neuve. <p>Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.</p>	<p>EXPLOSION-, BRAND- ODER CHEMISCHE GEFAHR</p> <ul style="list-style-type: none"> Verwenden Sie ausschließlich den Ersatzakku für dieses Produkt. Verursachen Sie keinen Kurzschluss. Verbrauchte Batterien sind ordnungsgemäß zu recyceln bzw. zu entsorgen. Die Batterie darf nicht aufgeladen, zerlegt oder auf über 80 °C (176 °F) erhitzt werden. Die Batterien sollten nur mit Ihren Händen oder mit isoliertem Werkzeug herausgenommen bzw. ausgewechselt werden. Achten Sie beim Anschluss und Einlegen neuer Batterien auf die richtige Polarität. <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.</p>
<p>PELIGRO DE EXPLOSIÓN, INCENDIO O QUÍMICO</p> <ul style="list-style-type: none"> Use únicamente la batería de recambio idéntica para este producto. No provoque un cortocircuito. Recicle o deseche las baterías usadas de forma adecuada. No las recargue, desmonte o caliente a más de 80 °C (176 °F). Utilice las manos o herramientas aisladas para extraer o sustituir la batería. Mantenga la polaridad adecuada cuando inserte y conecte una batería nueva. <p>Si no se siguen estas instrucciones, se producirán lesiones graves o la muerte.</p>	<p>RISCHIO CHIMICO, D'ESPLOSIONE O D'INCENDIO</p> <ul style="list-style-type: none"> Utilizzare solo le batterie di ricambio previste per questo apparato. Non causare cortocircuiti. Riciclare le batterie usate o smaltirle correttamente. Non ricaricare o smontare le batterie e non esporle a temperature superiori a 80 °C (176 °F). Per rimuovere o sostituire le batterie, usare solo le mani o utensili isolati. Quando si inserisce e si collega una batteria nuova, far attenzione alla corretta polarità. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</p>	<p>存在爆発、火災或化学危険</p> <ul style="list-style-type: none"> 只使用适用于此产品的相同更换电池。 请勿导致短路。 请循环利用或妥善处理用过的电池。 请勿将电池再充电、拆卸或加热至 80 °C (176 °F) 以上。 请务必用手或绝缘工具卸除或更换电池。 在插入和连接新电池时，请注意极性的正确放置。 <p>未按说明操作可能导致人身伤亡等严重后果。</p>	<p>폭발, 화재 또는 화학 물질의 위험성</p> <ul style="list-style-type: none"> 이 제품용 배터리와 동일한 교체 배터리를 사용하십시오. 합선을 일으키지 마십시오. 사용한 배터리는 재활용하거나 적절히 폐기하십시오. 재충전, 분해 또는 80 °C (176 °F) 의 온도로 가열하지 마십시오. 손이나 절연된 도구를 사용하여 배터리를 제거하거나 교체하십시오. 새 배터리를 삽입하고 연결할 때 양극과 음극을 올바르게 연결하십시오. <p>이러한 지침을 따르지 않을 경우 심각한 부상 또는 사망으로 이어질 수 있습니다.</p>

NOTICE / 注記 / AVIS / HINWEIS / AVISO / AVVISO / 注意 / 참고

<p>LOSS OF DATA OR EQUIPMENT DAMAGE</p> <p>Allow only qualified personnel to change the battery.</p> <p>Failure to follow these instructions can result in equipment damage.</p>	<p>データの損失または機器の損傷</p> <p>電池を交換できるのは有資格者のみです。</p> <p>上記の指示に従わないと、機器の損傷を負う可能性があります。</p>	<p>PERTE DE DONNÉES OU DOMMAGES MATÉRIELS</p> <p>Seule une personne qualifiée doit remplacer la batterie.</p> <p>Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.</p>	<p>DATENVERLUST ODER GERÄTESCHÄDEN</p> <p>Die Batterie darf nur von qualifiziertem Personal ausgewechselt werden.</p> <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.</p>
<p>PÉRDIDA DE DATOS O DAÑOS AL EQUIPO</p> <p>Permita que sólo el personal cualificado cambie la batería.</p> <p>Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse daños en el equipo.</p>	<p>PERDITA DI DATI O DANNI ALL'APPARECCHIATURA</p> <p>La batteria può essere cambiata solo da personale qualificato.</p> <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.</p>	<p>数据丢失和设备损坏</p> <p>仅限有资格人员可以更换电池。</p> <p>不遵循上述说明可能导致设备损坏。</p>	<p>데이터 손실 또는 장비 손상</p> <p>유자격자만 배터리를 교체할 수 있게 하십시오.</p> <p>이러한 지침을 따르지 않을 경우 장비 손상이 초래될 수 있습니다.</p>

Replacing the Installation Gasket/ 防滴ガasketの交換 / Remplacement du joint d'installation/ Austausch der Montagedichtung/ Sustitución de la junta de instalación/ Sostituzione della guarnizione d'installazione/ 更換安裝衬垫 / 설치 개스킷 교체하기



	Installation gasket/ 防滴ガasket / Joint d'installation/ Installationsdichtung/ Junta de instalación/ Guarnizione d'installazione/ 防水橡皮垫圈 / 설치 개스킷
ST-6300TA	PFXZHWG31
ST-6500TA	PFXZHWG51

1 Installation gasket/ 防滴ガasket / Joint d'installation/ Montagedichtung/ Junta de instalación/ Guarnizione d'installazione/ 防水橡皮垫圈 / 설치 개스킷

UKCA, Chinese RoHS/ 中国 RoHS/ RoHS chinois/ RoHS China/ RoHS chino/ RoHS cinese/ 中文 RoHS/ 중국 RoHS

中国RoHS相关资料

(本资料是中国RoHS的必备资料。)(This information is essential for China RoHS.)

15 部件名称 Part Name	有害物质 Hazardous Substances					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 Metal parts	○	○	○	○	○	○
塑料部件 Plastic parts	○	○	○	○	○	○
电子件 Electronic	×	○	○	○	○	○
触点 Contacts	○	○	○	○	○	○
线缆和线缆附件 Cables & cabling accessories	○	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

This table is made according to SJ/T 11364.

○: Indicates that the concentration of hazardous substance in all of the homogeneous materials for this part is below the limit as stipulated in GB/T 26572.

×: Indicates that concentration of hazardous substance in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit as stipulated in GB/T 26572.



UK Representative:
Schneider Electric Limited
Stafford Park 5, Telford, TF3 3BL, United Kingdom

Manufacturer:
Schneider Electric Industries SAS
35 rue Joseph Monier, Rueil Malmaison 92500, France